Log Jaws
Assembly and Operating Instructions

SJA 460

Precision Power Tools

GB Please read these instructions carefully. They contain information necessary for safe and effective use of this product

NL Lees de instructies zorgvuldig door. Ze bevatten noodzakelijke informatie voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product.

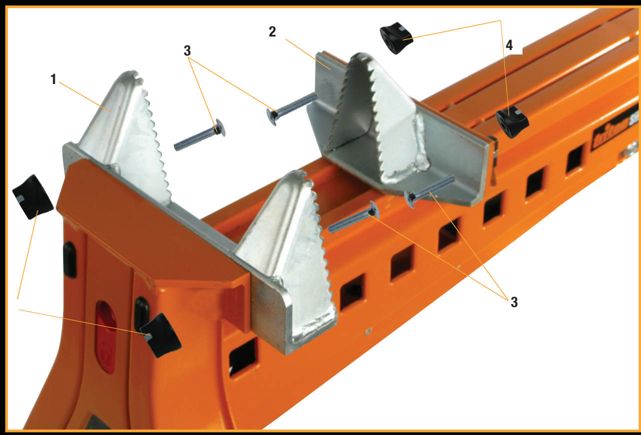
F Veuillez lire attentivement les instructions. Elles contiennent des informations nécessaires sur la sécurité et l utilisation optimale de ce produit.

D Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen zur sicheren und effektiven Nutzung dieses Produkts.

I Si prega di leggere attentamente queste istruzioni. Essi contengono le informazioni necessarie per un uso sicuro ed efficace di questo prodotto

E Lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de entender completamente todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta.

JP この取扱説明書には、本製品を安全かつ効率よくご使用いただくための注意点や使用方法が記されていますので、よくお読みください。



CONTENTS

1. Front Jaw
2. Rear Jaw
3. Coach Bolts
4. Mounting Knobs

REMOVING THE URETHANE FACE COVERS

1. Pry the fixed face cover off the fixed face
2. Pry the moving face cover off the moving face

FITTING THE LOG JAWS

1. Position the Front Jaw (1) onto the fixed face with the mounting holes aligned
2. Insert the Coach Bolts (3) through the holes and tighten the mounting knobs onto the bolts to secure the front face in position
3. Locate the Rear Jaw (2) onto the moving jaw, with the mounting holes aligned
4. Secure it in position using the Coach Bolts (3) and Mounting Knobs (4)

IN USE

These jaws can accommodate logs or poles up to approximately 300mm diameter. When clamping large diameter material avoid applying too much force on the foot pedal as excessive pressure on the top of the log jaws can damage the clamping mechanism.

Take great care when cutting.

Ensure that the work is securely clamped and that precautions have been taken to handle the offcut. Follow all of the chainsaw manufacturers safety and operating instructions.

INHOUD

1. Voorste kaak
2. Achterste kaak
3. Slotbouten
4. Monteerknoppen

HET DEMONTEREN VAN DE URETHAAN PANELEN

1. Verwijder het vaste paneel van de vaste kop
2. Verwijder het bewegende paneel van de bewegende kop

HET MONTEREN VAN DE GETANDE KAKEN

1. Plaats de voorste kaak (1) op de vaste kop met de montage gaten uitgelijnd
2. Plaats de slotbouten (3) door de gaten en draai de monteerknoppen (4) hierop vast om de kaak te vergrendelen
3. Plaats de achterste kaak (2) op de bewegende kop en lijn de montage gaten uit
4. Vergrendel de kaak in positie met gebruik van de slotbouten (3) en de montageknoppen (4)

IN GEBRUIK

- De kaken klemmen houtblokken en palen met een diameter van maximaal 300 mm. Oefen bij het klemmen van voorwerpen met een grotere diameter niet te veel druk op het voetpedaal uit waar dit het klemsysteem kan beschadigen
- Ben voorzichtig bij zagen
- Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vast is geklemd en dat u rekening houd met de afsnee. Volg alle veiligheidsinstructies geleverd bij de kettingzaag op.

CONTENU

1. Mâchoire avant
2. Mâchoire arrière
3. Boulons d'entraîneur
4. Molettes de support

RETIRER LE REVÊTEMENT URETHANE DES PLATEAUX

1. Faites levier sur la mâchoire fixe pour retirer le revêtement
2. Faites levier sur la mâchoire mobile pour retirer le revêtement

AJUSTEMENT DES MÂCHOIRES

1. Placez la mâchoire avant (1) sur le plateau fixe avec les trous de montage alignés
2. Insérez les boulons d'entraîneur (3) dans les trous et serrez avec les molettes de support sur les boulons pour fixer la mâchoire avant.
3. Placez la mâchoire arrière (2) sur le plateau mobile, avec les trous de montage alignés.
4. Fixez-la en utilisant les boulons d'entraîneur (3) et les molettes de support (4)

UTILISATION

- Ces mâchoires peuvent servir au serrage de bûches ou de poteaux jusqu'à un diamètre de 300 mm En serrant des matériaux de plus grand diamètre, évitez d'appliquer une force de serrage trop importante avec la pédale à pied, car trop de pression sur les mâchoires peut endommager le mécanisme de serrage.
- Faites attention lors des découpages.
- Assurez-vous que votre travail soit bien stable et que toutes les précautions ont été prises pour effectuer la découpe. Suivez les instructions d'utilisation et de sécurité du fabricant de la tronçonneuse.

TEILELISTE

1. Vordere Spannbacke
2. Hintere Spannbacke
3. Schlossschrauben
4. Drehknöpfe

ENTFERNEN DER URETHAN-BACKENBELÄGE

1. Lösen Sie den fest montierten Backenbelag von der nicht beweglichen Spannbock-Spannbacke.
2. Lösen Sie dann den nicht fixierten Backenbelag von der beweglichen Spannbock-Spannbacke.

ANBRINGEN DER GEZAHNTEN SPANNBACKEN

1. Setzen Sie die vordere Spannbacke (1) auf den fest montierten Backenbelag, wobei sich die Montagelöcher decken müssen.
2. Führen Sie die Schlossschrauben (3) durch die Löcher und ziehen Sie die Drehknöpfe auf den Schrauben fest, um die vordere Spannbacke zu fixieren.
3. Setzen Sie die hintere Spannbacke (2) auf die bewegliche Spannbock-Spannbacke und achten Sie darauf, dass sich die Montagelöcher decken.
4. Ziehen Sie die hintere Spannbacke mit den verbleibenden Schlossschrauben (3) und Drehknöpfen (4) fest

BEI GEBRAUCH

- Diese Spannbacken eignen sich zum Einspannen von Stämmen, Pfosten, Stangen und anderen runden Werkstücken mit einem Durchmesser bis ca. 300 mm. Üben Sie beim Einspannen von Werkstücken mit einem großen Durchmesser nicht zu starken Druck auf den Fuß-Spannmechanismus aus. Übermäßiger Druck oben auf die gezahnten Spannbacken kann den Spannmechanismus beschädigen.
- Gehen Sie bei Säge- und anderen Schneidarbeiten sehr vorsichtig vor.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück fest und sicher eingespannt ist. Sorgen Sie dafür, dass geeignete Abstützvorrichtungen für den anfallenden Verschnitt bereitstehen. Befolgen Sie sämtliche Sicherheits- und Bedienungsanweisungen des Kettensägenherstellers.

www.tritontools.com

triton Precision Power Tools

Log Jaws
Assembly and Operating Instructions SJA460

GB Please read these instructions carefully. They contain information necessary for safe and effective use of this product

NL Lees de instructies zorgvuldig door. Ze bevatten noodzakelijke informatie voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product.

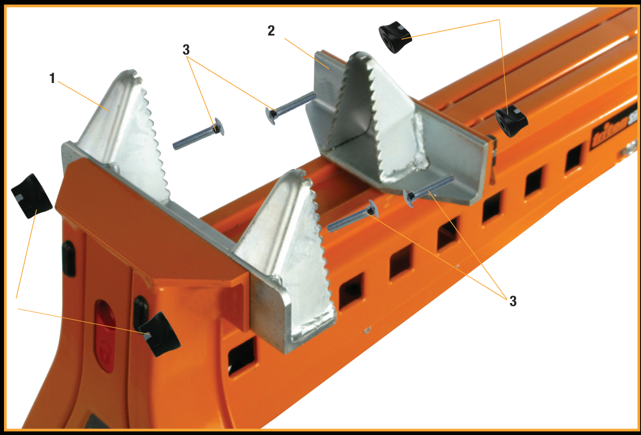
F Veuillez lire attentivement les instructions. Elles contiennent des informations nécessaires sur la sécurité et l utilisation optimale de ce produit.

D Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen zur sicheren und effektiven Nutzung dieses Produkts.

I Si prega di leggere attentamente queste istruzioni. Essi contengono le informazioni necessarie per un uso sicuro ed efficace di questo prodotto

E Lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de entender completamente todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta.

JP この取扱説明書には、本製品を安全かつ効率よくご使用いただくための注意点や使用方法が記されていますので、よくお読みください。



CONTENUTO

1. Mascella anteriore
2. Mascella posteriore
3. Bulloni di fissaggio
4. Manopole del montaggio

RIMOZIONE DELLE COPERTURE IN URETANO

1. Sollevare la copertura del quadrante fisso via dalla facciata fissa
2. Sollevare la copertura quadrante in movimento via dalla facciata in movimento

MONTAGGIO DELLE MASCELLE

1. Posizionarei la mascella anteriore (1) sul fronte fisso con i fori di montaggio allineati
2. Inserire i bulloni di fissaggio (3) attraverso i fori e stringere le manopole di montaggio sui bulloni per fissare il fronte anteriore in posizione
3. Posizionare la mascella posteriore (2) sulla mascella in movimento, con i fori di montaggio allineati
4. Assicurarlo in posizione usando i bulloni di fissaggio (3) e le manopole di montaggio (4)

QUANDO IN USO

- Queste ganasce possono accogliere tronchi o pali fino al diametro di circa 300mm. Quando bloccando materiale di grande diametro evitare l'applicazione di una forza eccessiva sul pedale siccome una pressione eccessiva sulla parte superiore delle ganasce può danneggiare il meccanismo di bloccaggio
- Fare molta attenzione durante il taglio.
- Assicurarsi che il lavoro sia ben serrato e che le precauzioni sono state prese per gestire un mal taglio. Seguite tutte le istruzioni operative e di sicurezza del produttore di motosega

DESCRIPCCIÓN DE LAS PARTES

1. Mandíbula frontal
2. Mandíbula posterior
3. Tornillos de carrocería
4. Perillas de montaje

DESINSTALACIÓN DE LAS MANDÍBULAS DE URETANO

1. Haga palanca sobre la cubierta de la cara fija.
2. Haga palanca sobre la cubierta de la cara móvil.

INSTALACIÓN DE LAS MANDÍBULAS

1. Coloque la mandíbula frontal (1) en la cara fija alineándolos con las ranuras de montaje.
2. Inserte los tornillos de carrocería (3) a través los orificios de sujeción y apriete las perillas de montaje junto a los tornillos para fijar la mandíbula frontal en su posición.
3. Coloque la mandíbula posterior (2) en la cara móvil con los tornillos correctamente alineados.
4. Fíjela en la posición adecuada utilizando los tornillos de carrocería (3) y las perillas de montaje (4).

UTILIZACIÓN

- Estas mordazas pueden sujetar troncos y piezas de madera hasta 300 mm de diámetro aproximadamente. Cuando sujete piezas de gran diámetro, evite no forzar la herramienta ni aplicar una fuerza excesiva ya que podría dañar el mecanismo de sujeción.
- Tenga precaución cuando realice cortes.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta y tome siempre medidas de precaución. Consulte las instrucciones de seguridad de su herramienta eléctrica proporcionadas por el fabricante.

目次

1. フロントジョー
2. リアジョー
3. コーチボルト
4. マウントノブ

ウレタン製ジョーフェースを取り外す

1. 固定ジョーのフェースを、ドライバーなどを用いて取り外します。
2. スライドジョーのフェースを、ドライバーなどを用いて取り外します。

ログジョーズの取り付け

1. フロントジョー（1）を固定ジョーに置き、取り付け穴の位置を合わせます。
2. コートボルト（3）を取り付け穴に通し、マウントノブをボルトに取り付けて締め、フロントジョーを固定します。
3. リアジョー（2）をスライドジョーに置き、取り付け穴の位置を合わせます。
4. 残っているコーチボルト（3）とマウントノブ（4）を用いてリアジョーを正しく固定します。

使用方法

- ログジョーズは、最大直径が約300mmまでの丸太や柱などを固定できます。太い木材を固定する場合は、フットペダルに必要以上の大きな力をかけ過ぎないように注意してください。クランプ機構が破損する可能性があります。
- 切断作業をする時には、十分注意してください。
- 必ず加工材が確実に固定されていることを確認し、切れ端の処理には十分に注意してください。使用するチェーンソーの取扱説明書を良く読み、それに従って作業してください。

www.tritontools.com